



**RETURN BIDS TO:  
RETOURNER LES SOUMISSIONS**

**À:**  
Parks Canada Agency  
220 4 Ave SE, Suite 720  
Calgary, AB T2G 4X3  
Bid Fax: 1-866-246-6893

**AMENDMENT / MODIFICATION 001**

**Tender To: Parks Canada Agency**  
We hereby offer to sell to Her Majesty the Queen in right of Canada, in accordance with the terms and conditions set out herein, referred to herein or attached hereto, the goods, services, and construction listed herein and on any attached sheets at the price(s) set out therefor.

**Soumission aux: l'Agence Parcs Canada**

Nous offrons par la présente de vendre à Sa Majesté la Reine du Chef du Canada, aux conditions énoncées ou incluses par référence dans la présente at aux annexes ci-jointes, les biens, services et construction énumérés ici et sur toute feuille ci-annexée, au(x) prix indiqué(s).

Comments - Commentaries

Vendor/Firm Name and Address  
Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur

**Issuing Office - Bureau de distribution**

**Parcs Canada**  
220, 4e Avenue Est, bureau 720  
Calgary AB T2G 4X3

|  |                                    |  |
|--|------------------------------------|--|
| <b>Title-Sujet</b><br>Services de conception et de gestion de la construction pour le remplacement du système d'extincteurs automatiques à eau à la résidence du commissaire, à Dawson (Yukon) |                                    |  |
| <b>Solicitation No. - No. de l'invitation</b><br>5P420-18-0365/A   |                                    | <b>Date:</b><br>7 novembre 2018                |
| <b>GETS Reference No. - No de reference de SEAG</b><br>PW-18-00846892  |                                    | <b>Amendment No. - N° de la modif.</b><br>001  |
| <b>Solicitation Closes:</b>  |                                    |  |
| <b>at - à</b><br>02:00 PM  | <b>on - le</b><br>14 Novembre 2018 | <b>Time Zone - Fuseau horaire</b><br>MST - HNR |
| <b>F.O.B. - F.A.B.</b><br><b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input checked="" type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/>                    |                                    |  |
| <b>Address Inquiries to: - Adresser toute demande de renseignements à :</b><br>Andrea Major  |                                    |  |
| <b>Telephone No. - No de téléphone</b><br>(587) 832-1894   |                                    | <b>Fax No. - No de FAX:</b><br>(866) 246-6893  |
| <b>Destination of Goods, Services, and Construction:</b><br><b>Destinations des biens, services et construction:</b><br>See Herein - Voir ici  |                                    |  |

**TO BE COMPLETED BY THE BIDDER (type or print)**

|  |             |
|--|-------------|
| <b>Vendor/Firm Name</b>  |             |
| <b>Address - Adresse</b>   |             |
| <b>Name of person authorized to sign on behalf of the Vendor/Firm</b><br><b>Nom de la personne autorisée a signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur</b> |             |
| <b>Titale - Titre</b>  |             |
| <b>Telephone No. - N° de telephone:</b> _____  |             |
| <b>Facsimile No. - N° de télécopieur:</b> _____  |             |
| <b>Signature</b>   | <b>Date</b> |

## **Modification 001**

La présente modification vise à diffuser les questions reçues par courriel et à y répondre.

### **A) DATE DE CLÔTURE DES SOUMISSIONS**

La date de clôture de l'appel d'offres 5P420-18-0394/A, qui avait été fixée au 8 novembre 2018, est reportée au **14 novembre 2018 à 14 h, heure normale des Rocheuses (HNR)**.

### **B) QUESTIONS ET RÉPONSES**

**Q1** : Pouvez-vous clarifier le prix de l'évaluation? Pour ce qui est du formulaire de proposition de prix, la note de prix est-elle uniquement basée sur les services requis (A) ou est-elle établie en fonction du coût pour les services requis et facultatifs combinés (A+B)?

**R1** : Le prix est évalué selon le coût des services requis et facultatifs (A+B).

**Q2** : En ce qui concerne le produit livrable du point 2.3.2 de l'énoncé de projet, pouvez-vous clarifier le but du Rapport d'évaluation des matériaux de construction avant rénovation? Agit-il comme rapport sur les matières dangereuses ou y a-t-il une autre composante à l'évaluation des matériaux?

**R2** : Ce document vise à fournir un rapport sur les matières dangereuses qui sera inclus dans les documents émis pour l'appel d'offres afin que les entrepreneurs puissent présenter une soumission conforme relativement à la réduction des déchets dangereux, si une telle activité est nécessaire à la réalisation des travaux.

**Q3** : Un rapport sur les matières dangereuses existe-t-il pour ce bâtiment? Si oui, les soumissionnaires pourront-ils le consulter?

**R3** : Il n'y a pas de rapport sur les matières dangereuses pour ce bâtiment.

**Q4** : En ce qui concerne le point 2.4.2 de l'énoncé de projet, est-il attendu que les principaux membres de l'équipe participent à la visite des lieux? Pouvez-vous préciser quels membres doivent y participer?

**R4** : Au minimum, l'ingénieur de sécurité-incendie, l'ingénieur mécanicien et l'architecte du patrimoine doivent participer à la première visite des lieux.

**Q5** : En ce qui concerne la section 2.4, « Calendrier de projet », de l'énoncé de projet – les dates indiquées pour la soumission des documents de conception ne semblent pas possibles si l'on tient compte de l'examen qui doit être fait par l'Agence Parcs Canada et par le Bureau d'examen des édifices fédéraux du patrimoine (BEEFP) entre chaque soumission. Chacune des trois soumissions (30 %, 60 % et 99 %) doit faire l'objet d'un examen du BEEFP qui est à terminer dans les 21 jours suivant la réception de la soumission (total de 63 jours pour les trois soumissions). Il n'y a que dix semaines (70 jours ouvrables) entre la date de soumission du rapport sur l'élaboration de la conception (20 décembre 2018) et celle de la soumission des documents pour l'appel d'offres (28 février 2019). Il ne semble pas y avoir suffisamment de temps pour faire les examens et terminer la conception. Les promoteurs devraient-ils suggérer d'autres échéances ou est-ce que la proposition des soumissionnaires serait jugée non recevable avec un calendrier ne respectant pas l'échéance du 28 février 2019?

**R5** : Le BEEFP devra faire l'examen du rapport sur l'élaboration de la conception et des troupes de conception détaillée terminées à 30 % et à 99 %. Afin de respecter l'échéance du 28 février 2019 liée aux

documents de l'appel d'offres, les entrepreneurs peuvent continuer de travailler sur les trousse pendant la période d'examen par le BEEFP.

**Q6** : Mis à part les plans déjà inclus dans les documents de la demande de propositions, y a-t-il d'autres plans de bâtiment existants en format AutoCAD ou dans un autre format électronique?

**R6** : Ces plans ne sont pas disponibles en format .dwg. Il y a d'autres plans de bâtiment existants en format AutoCAD.

**Q7** : Pour ce qui est des services requis et facultatifs, pouvez-vous préciser les attentes quant au nombre de visites des lieux pour chaque discipline afin d'établir un point de référence à des fins de comparaison équitable entre les soumissionnaires?

**R7** : Le tableau ci-dessous indique le nombre minimum de visites des lieux par discipline.

| Membre de l'équipe                   | Visites | Commentaires   |
|--------------------------------------|---------|--|
| Architecte du patrimoine             | 3       | Réunion initiale de mise en œuvre du projet, réunion de début des travaux de construction et réunion d'achèvement substantiel du projet. |
| Ingénieur de sécurité incendie       | 3       | Réunion initiale de mise en œuvre du projet, réunion de début des travaux de construction et réunion d'achèvement substantiel du projet. |
| Spécialiste des matières dangereuses | 1       | Visite d'évaluation des matériaux dangereux  |
| Ingénieur mécanicien                 | 3       | Réunion initiale de mise en œuvre du projet, réunion de début des travaux de construction et réunion d'achèvement substantiel du projet. |
| Ingénieur électricien                | 2       | Réunion de début des travaux de construction et réunion d'achèvement substantiel du projet.  |

**Toutes les autres modalités demeurent inchangées.**